

Bil Amaethyddiaeth (Cymru)

Geirfa Ddwylieithog

Agriculture (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Medi 2022 | September 2022

Paratowyd yr eirfa ddwyieithog hon gan Wasanaeth Ymchwil y Senedd a'r Gwasanaeth Cyfieithu a Chofnodi.

This Bilingual glossary has been prepared by Senedd Research and the Translation and Reporting Service.



Termau a ddefnyddir yn y Bil | Terms within the Bill

| | |
|------------------------------------|---|
| Agricultural holdings | Daliadau amaethyddol |
| Agricultural intensification | Dwysáu amaethyddol |
| Agricultural tenancies | Tenantiaethau amaethyddol |
| Agri-food supply chain | Cadwyn gyflenwi bwyd-amaeth |
| Agroforestry | Amaeth-goedwigaeth |
| Ancillary activity | Gweithgaredd ategol |
| Antimicrobial resistance | Ymwrthedd gwrthficrobaidd |
| Apiculture | Gwenynyddiaeth |
| Appropriate authority | Awdurdod priodol |
| Basic Payment Scheme | Cynllun y taliad sylfaenol |
| Cable restraint | Atalydd cebl |
| Carbon sequestration and storage | Atafaelu a storio carbon |
| Carcass classification | Dosbarthiad carcasau |
| Carcasses | Carcasau |
| Climatic risks | Risgiau hinsoddol |
| Commission Delegated Regulation | Rheoliad Dirprwyedig y Comisiwn |
| Commission Implementing Regulation | Rheoliad Gweithredu'r Comisiwn |
| Common Agricultural Policy | Polisi amaethyddol cyffredin |
| Community aid scheme | Cynllun cymorth y Gymuned |
| Conditional licences | Trwyddedau amodol |
| Controlled environment agriculture | Amaethyddiaeth mewn amgylchedd a reolir |
| Council Delegated Regulation | Rheoliad Dirprwyedig y Cyngor |
| Coupage | Coupage |

| | |
|---|--|
| Direct Payments Regulation | Rheoliad Taliadau Uniongyrchol |
| Distinct indicator | Dangosydd neilltuol |
| Distinct target | Targed neilltuol |
| Ecosystem degradation | Dirywiad ecosystemau |
| Environmentally sustainable manner | Modd sy'n amgylcheddol gynaliadwy |
| Exceptional market conditions | Amodau eithriadol yn y farchnad |
| Exceptional market conditions declaration | Datganiad amodau eithriadol yn y farchnad |
| External tariff boundary | Ffin tariff allanol |
| Fertiliser | Gwrtaith |
| Future Generations Commissioner for Wales | Comisiynydd Cenedlaethau'r Dyfodol Cymru |
| Geographical indications | Dynodiadau daearyddol |
| Glue trap | Trap glud |
| Horticulture | Garddwriaeth |
| Impact Report | Adroddiad Effaith |
| Invasive non-native species | Rhywogaethau estron goresgynnol |
| Justice of the peace | Ynad heddwch |
| National natural resources policy | Polisi adnoddau naturiol cenedlaethol |
| Natural Resources Body for Wales | Corff Adnoddau Naturiol Cymru |
| Net zero | Sero net |
| Non-methane volatile organic compounds | Cyfansoddion organig anwedddol nad ydynt yn fethan |
| Oenological practices | Arferion gwinyddol |
| Optional reserved terms | Termau neilltuedig dewisol |
| Pesticides | Plaladdwyr |
| Pollinators | Pryfed peillio |

| | |
|--|---|
| Private storage aid | Cymorth ar gyfer storio preifat |
| Public market intervention | Ymyrraeth yn y farchnad gyhoeddus |
| Purity | Purdeb |
| Relevant activity | Gweithgaredd perthnasol |
| Relevant financial assistance | Cymorth ariannol perthnasol |
| Slaughterhouses | Lladd-dai |
| Snare | Magl |
| Specified manner | Modd penodedig |
| State of natural resources report | Adroddiad ar gyflwr adnoddau naturiol |
| Statutory emissions reduction pathway | Llwybr statudol Cymru ar gyfer lleihau allyriadau |
| Stunning | Stynio |
| Stupefying substance | Sylwedd llesgáu |
| Sustainable Development Principle | Egwyddor datblygu cynaliadwy |
| Sustainable Farm Scheme | Cynllun Ffermio Cynaliadwy |
| Sustainable land management | Rheoli tir yn gynaliadwy |
| Sustainable land management objectives | Amcanion rheoli tir yn gynaliadwy |
| Sustainable land management report | Adroddiad rheoli tir yn gynaliadwy |
| Third party scheme | Cynllun trydydd parti |
| Transhumance | Trawstrefa |
| Tree felling | Cwympo coed |
| Tree felling licences | Trwyddedau cwympo coed |
| Ultimate consumers | Defnyddwyr olaf |
| Vertebrate | Anifail asgwrn cefn |
| Well-being goals | Nodau llesiant |

Geirfa safonol – Standard Terms

Cyn cyflwyno deddfwriaeth

Bil drafft

Craffu cyn y broses ddeddfu

Papur Gwyn

Papur Gwyrdd

Ymgynghoriad

Before legislation is introduced

Draft Bill

Pre-legislative scrutiny

White Paper

Green Paper

Consultation

Cyflwyno deddfwriaeth Cynulliad

Asesiad Effaith

Asesiad Effaith Rheoleiddiol

Cymhwysedd deddfwriaethol

Cyflwyno'r Bil

Diben y ddeddfwriaeth a'r effaith y
bwriedir iddi ei chael

Memorandwm Esboniadol

Nodiadau Esboniadol

Cyfnod 1 - Pwyllgor yn trafod yr
egwyddorion cyffredinol

Cyfnod 1 - Dadl yn y Cyfarfod Llawn ar yr
egwyddorion cyffredinol

Penderfyniad Ariannol

Cyfnod 2 - Pwyllgor yn ystyried y
gwelliannau

Cyfnod 3 - y Cyfarfod Llawn yn ystyried y
gwelliannau

Introduction of Senedd legislation

Impact Assessment

Regulatory Impact Assessment (RIA)

Legislative competence

Bill introduction

Purpose and intended effect of the
legislation

Explanatory Memorandum

Explanatory Notes

Stage 1 - Committee considerations of
general principles

Stage 1 - Debate in Plenary on general
principles

Financial Resolution

Stage 2 - Committee consideration of
amendments

Stage 3 - Plenary consideration of
amendments

| | |
|--|--|
| Cyfnod adrodd | Report stage |
| Cyfnod 4 - Pasio'r Bil yn y Cyfarfod Llawn | Stage 4 - Passing of the Bill in Plenary |
| Cyfnod hysbysu/setlo | Period of intimation |
| Cydsyniad Brenhinol | Royal Assent |
| Deddf y Cynulliad | Act of the Assembly |
| Fel y'i cyflwynwyd | As introduced |
| Enw byr | Short title |

Deddfwriaeth San Steffan

| |
|-------------------------------------|
| Cynnig Cydsyniad Deddfwriaethol |
| Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol |
| Deddf Seneddol |
| Statudau'r DU |

Westminster Legislation

| |
|--------------------------------|
| Legislative Consent Motion |
| Legislative Consent Memorandum |
| Act of Parliament |
| UK Statutes |

Termau deddfwriaethol cyffredinol eraill

| |
|--------------------------------|
| Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil) |
| Adran |
| Atodlen/rhestr |
| Canllawiau |
| Costau pontio |
| Craffu ôl-ddeddfu |
| Cymal 'codiad haul' |
| Cymal machlud |
| Crynodeb o'r Bil |

Other general legislative terms

| |
|--------------------------------|
| Member in charge (of the Bill) |
| Section |
| Schedule |
| Guidance |
| Transitional costs |
| Post-legislative scrutiny |
| Sunrise clause |
| Sunset clause |
| Bill Summary |

| | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Darpariaeth(au) | Provision(s) |
| Darpariaeth drosiannol | Transitional provisions |
| Datganiad o fwriad y polisi | Statement of policy intent |
| Deddfu, deddfiad | Enacted, enactment |
| Diddymu/Diddymiad | Repeal |
| Diwygio | Amend |
| Diwygiad canlyniadol | Consequential Amendments |
| Fframwaith deddfwriaethol | Legislative framework |
| Fframwaith statudol | Statutory framework |
| Gofyniad statudol | Statutory requirement |
| Gorchymyn | Order |
| Gweithdrefn Gadarnhaol / Negyddol | Affirmative / Negative procedure |
| Gwelliant/gwelliannau | Amendment(s) |
| Is-ddeddfwriaeth | Subordinate legislation |
| Mân ddiwygiad | Minor Amendments |
| Offeryn statudol | Statutory instrument |
| Penderfyniad | Resolution |
| Pwerau dirprwyedig | Delegated powers |
| Rheoliadau | Regulations |
